

The background of the entire page is a grayscale image of a bicycle's rear wheel and drivetrain. A black SRAM rear derailleur is shown in detail in the top right corner and a larger, more detailed view of the same component is in the bottom left corner. A red horizontal band spans the middle of the page, containing the title and a list of manuals in various languages. On the right side of this band is a white icon of a document with a person silhouette.

SRAM®

MTB Derailleurs



MTB Derailleurs
User Manual

Bedienungsanleitung für
MTB-Schaltwerke
und Umwerfer

Desviadores para
MTB Manual de usuario

Manuel d'entretien des
déailleurs de VTT

Manuale dell'utente
deragliatori MTB

MTB-derailleurs
Gebruikershandleiding

Manual do Utilizador
de Derailleurs MTB

MTB ディレイラー
ユーザー・マニュアル

MTB 变速器用户手册

SRAM®

95-7618-001-000 Rev A
© 2015 SRAM, LLC

Tools and Supplies

Werkzeuge und Material

Herramientas y accesorios

Outils et accessoires

Strumenti e forniture

Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e Produtos a Usar

ツールおよび付属品

工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants SRAM. Nous vous recommandons de faire installer vos composants SRAM par un mécanicien vélo qualifié.

São necessárias ferramentas altamente especializadas e produtos específicos para a instalação dos seus componentes SRAM. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes SRAM.

Für den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten werden Spezialwerkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

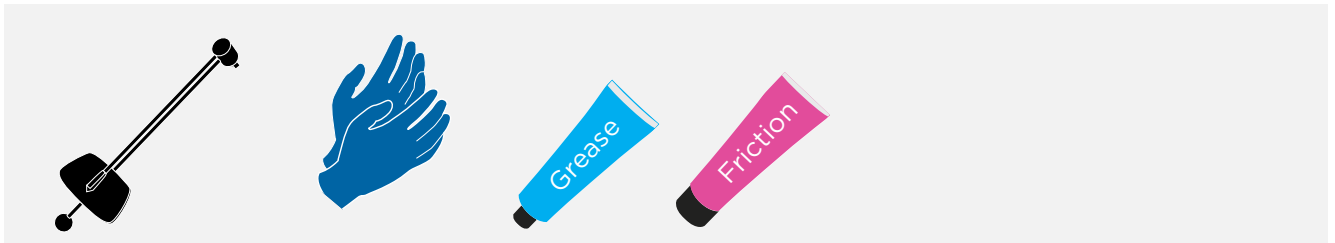
Sono necessari strumenti e forniture altamente specializzati per l'installazione dei componenti SRAM. Consigliamo di far installare i componenti SRAM da un meccanico per biciclette qualificato.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

Para instalar los componentes SRAM se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw SRAM-componenten. We bevelen aan om uw SRAM-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

安装 SRAM 组件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 SRAM 组件。



Front Derailleur Installation
Einbau des Umwerfers
Instalación del desviador delantero

Installation du dérailleur avant
Montaggio del deragliatore anteriore
De voorderaillleur installeren

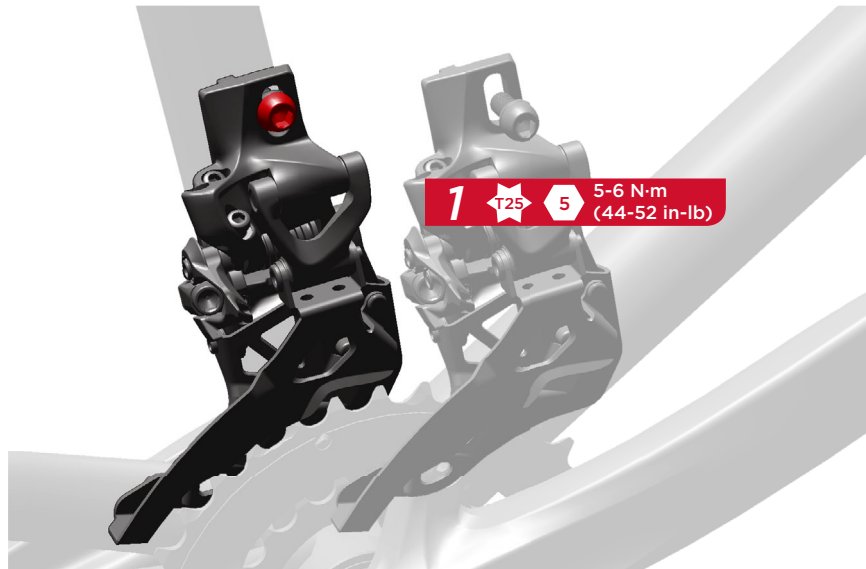
Instalação do Derailleur da frente
フロント・ディレイラーの取り付け
前变速器安装

High Direct Mount

Direktmontage oben
Fijación directa al cuadro
(Direct Mount) alta

Montage direct supérieur
Montaggio diretto in alto
Hoge directe montage

Montagem directa alta
ハイ・ダイレクト・マウント
高位直装前拨



Low Direct Mount

Direktmontage unten
Fijación directa al cuadro
(Direct Mount) baja

Montage direct inférieur
Montaggio diretto in basso
Lage directe montage

Montagem directa baixa
ロー・ダイレクト・マウント
低位直装前撥



NOTICE

If you have a Low Direct Mount style front derailleur, install it before you install your crankset.

AVIS

Si vous avez un dérailleur à montage direct inférieur, installez-le avant de monter le pédalier.

NOTIFICAÇÃO

Se tiver um derailleur (mudanças) da frente em estilo Montagem Directa Baixa (Low Direct Mount), instale-o antes de instalar a sua pedaleira.

HINWEIS

Wenn Sie einen Umwerfer für Direktmontage unten verwenden, montieren Sie ihn, bevor Sie die Kurbelgarnitur einbauen.

AVVISO

Se si ha un deragliatore anteriore a montaggio diretto in basso, installarlo prima di installare la pedaliera.

注意事項

ロー・ダイレクト・マウント型のフロント・ディレイラーをお持ちの場合は、まずそれを取り付け、その後にクランクセットを取り付けます。

AVISO

Si tiene un cambiador delantero de tipo Fijación directa al cuadro baja (Low Direct Mount), instálelo ahora y después continúe con la instalación del juego de pedalier.

MEDEDELING

Als u een voorderrailleur voor lage directe montage hebt, monteer deze voordat u uw crankstel installeert.

注意

如果您有低位直接安装式前变速器，则请在安装齿盘前就安装该变速器。



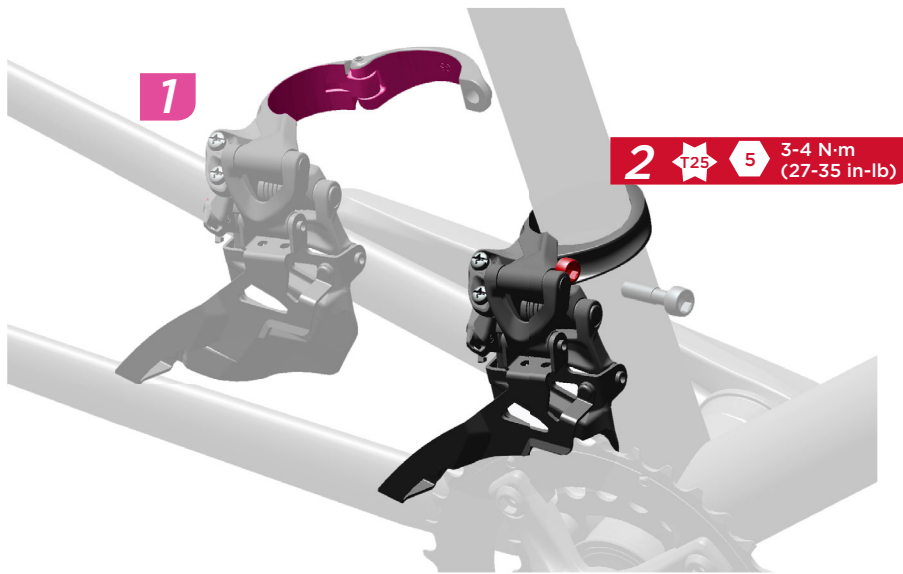
Torque
Drehmoment
Momento
Valeur de couple
Coppia
Aandremoment
Momento de torção
締め付け
扭緊

High Clamp

Schellenmontage oben
Fijación por abrazadera alta

Collier supérieur
A collarino in alto
Hoge klem

Braçadeira alta
ハイ・クランプ
上拉

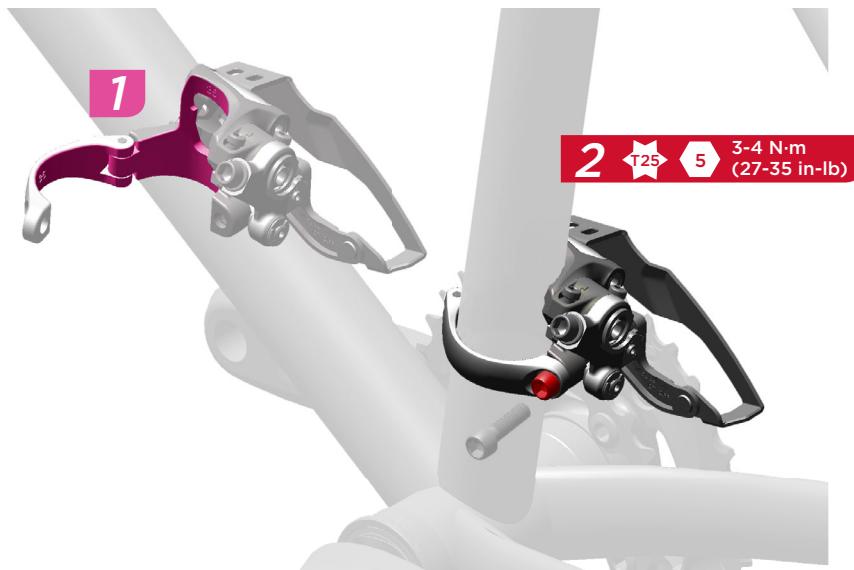


Low Clamp

Schellenmontage unten
Fijación por abrazadera baja

Collier inférieur
A collarino in basso
Lage klem

Braçadeira baixa
ロー・クランプ
下拉



Front Derailleur Adjustment

Einstellung des Umwerfers

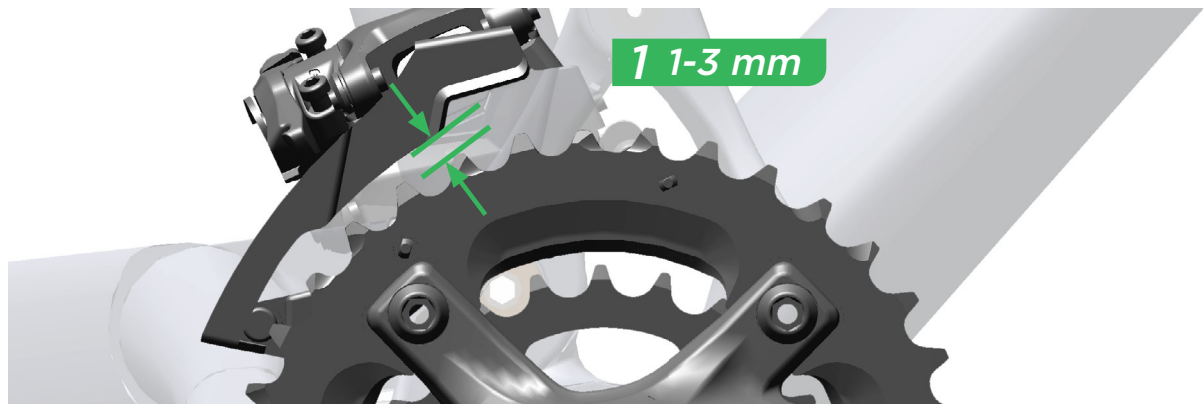
Ajuste del desviador delantero

Réglage du dérailleur avant
Regolazione del deragliatore
anteriore

De voorderaillieur afstellen

Afinação do Derailleur da frente
フロント・ディレイラーの調節

前变速器调节



The distance between the top edge of the teeth on the large chain ring and the bottom edge of the derailleur cage must measure between 1-3 mm.

Der Abstand zwischen der Oberkante der Zähne des großen Kettenblatts und der Unterkante des Umwerferkäfigs muss 1 bis 3 mm betragen.

La distancia entre el extremo superior de los dientes del plato grande y el extremo inferior de la jaula del desviador debe medir entre 1 y 3 mm.

La distance entre le sommet de la dent du grand plateau et le bord inférieur de la chape du dérailleur doit mesurer entre 1 et 3 mm.

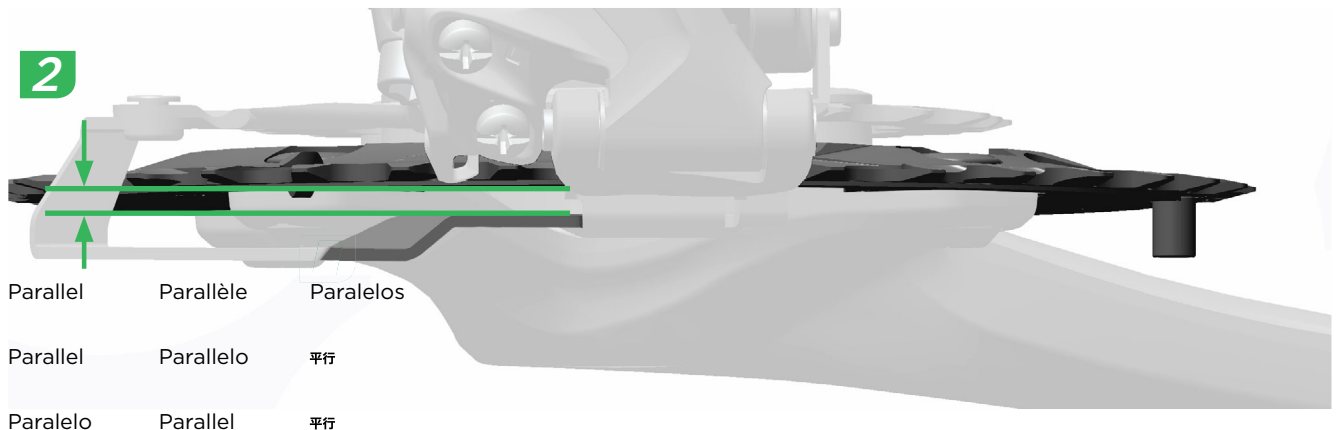
La distanza tra il bordo superiore dei denti sulla corona grande e il bordo inferiore della gabbia del deragliatore deve essere compreso tra 1 e 3 mm.

De afstand tussen de bovenrand van de tanden op het grote kettingblad en de onderrand van de derailleurkooi moet zich tussen 1 en 3 mm bevinden.

A distância entre o bordo superior dos dentes da cremalheira grande e o bordo inferior da armação/gaiola do derailleur tem que medir entre 1 e 3 mm.

大きなチェーンリングの歯の上端と、ディレイラー・ケージの下端との隙間は、1～3 mm でなければなりません。

大链环齿顶边与变速器架底边的间距必须为 1-3 mm。



The largest cog must be parallel with the inner most part of the derailleur cage.

Das größte Kettenrad muss parallel zum inneren Teil des Umwerferkäfigs stehen.

El engranaje más grande debe estar paralelo a la parte más interior de la jaula del desviador.

Le plus grand pignon doit être parallèle avec la partie située le plus à l'intérieur de la chape du dérailleur.

Il pignone più grande deve essere parallelo alla parte più interna della gabbia del deragliatore.

Het grootste tandwiel moet evenwijdig met het binnenste deel van de derailleurkooi zijn.

O carreto maior tem que ficar paralelo à parte mais adentro da armação do derailleur.

最も大きなコグは、ディレイラー・ケージの最も内側の部分に対して、平行でなければなりません。

最大齿轮必须与变速器架最里面的部件平行。



Measure
Messen

Mesurer
Misurare

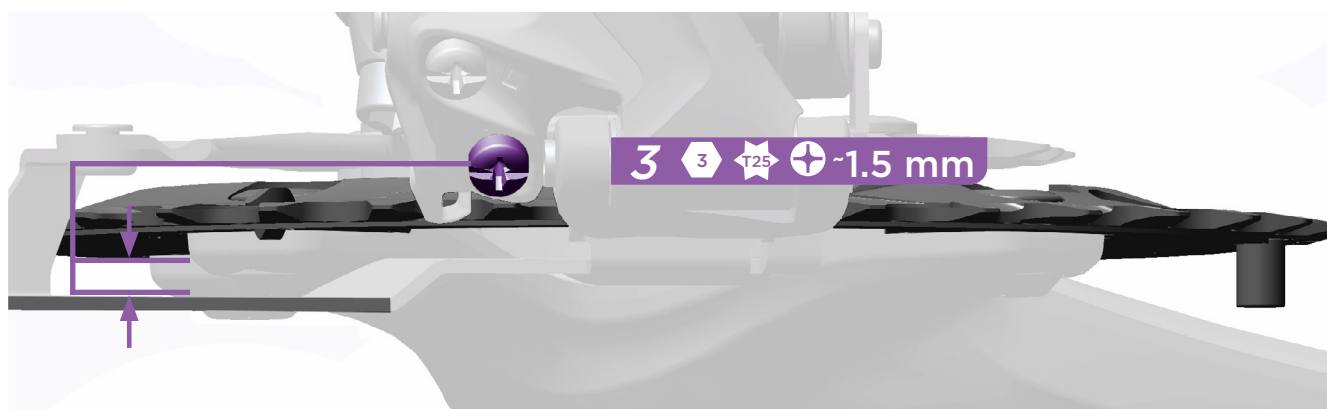
Medir
計測
測量



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节



The distance between the outer edge of the largest chain ring and the inner edge of the derailleur cage should measure approximately 1.5 mm.

Der Abstand zwischen dem äußeren Rand des größten Kettenblatts und dem inneren Rand des Umwerferkäfigs muss etwa 1,5 mm betragen.

La distancia entre el extremo exterior del plato grande y el extremo interior de la jaula del desviador debe medir 1,5 mm aproximadamente.

La distance entre le bord extérieur du grand plateau et le bord intérieur de la chape du dérailleur doit mesurer 1,5 mm environ.

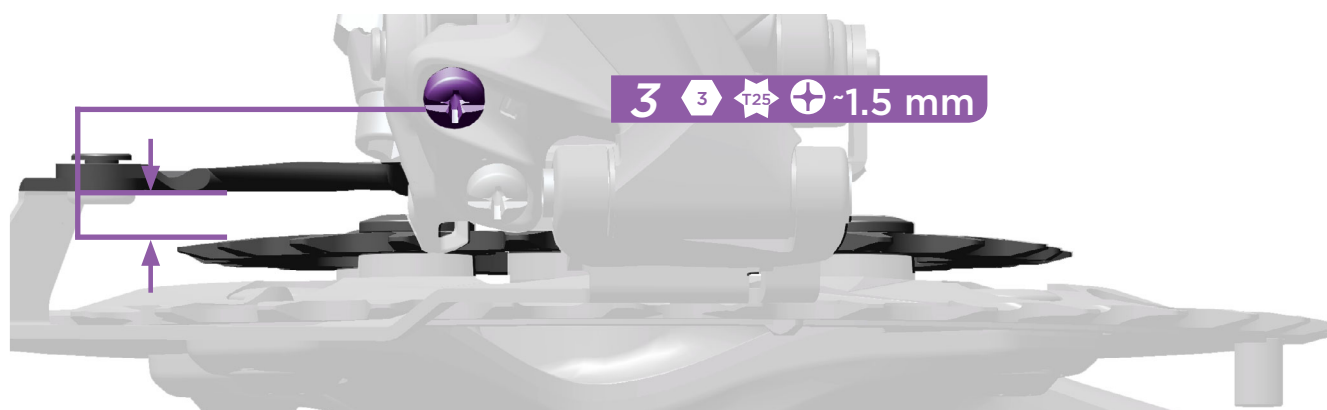
La distanza tra il bordo esterno della corona più grande e il bordo interno della gabbia del deragliatore deve misurare circa 1,5 mm.

De afstand tussen de buitenrand van het grootste kettingblad en de binnenrand van de derailleurkooi moet circa 1,5 mm bedragen.

A distância entre o bordo exterior dos dentes da cremalheira grande e o bordo interior da armação/gaiola do derailleur deverá medir aproximadamente 1,5 mm.

最も大きなチェーンリングの外側の端と、ディレイラー・ケージの内側の端との隙間は、約 1.5 mm でなければなりません。

最大链环外边缘与变速器架内边缘的间距应为大约 1.5 mm。



The distance between the outer edge of the smallest chain ring and the inner edge of the derailleur cage should measure approximately 1.5 mm.

Der Abstand zwischen dem äußeren Rand des kleinsten Kettenblatts und dem inneren Rand des Umwerferkäfigs muss etwa 1,5 mm betragen.

La distancia entre el extremo exterior del plato pequeño y el extremo interior de la jaula del desviador debe medir 1,5 mm aproximadamente.

La distance entre le bord extérieur du petit plateau et le bord intérieur de la chape du dérailleur doit mesurer 1,5 mm environ.

La distanza tra il bordo esterno della corona più piccola e il bordo interno della gabbia del deragliatore deve misurare circa 1,5 mm.

De afstand tussen de buitenrand van het kleinste kettingblad en de binnenrand van de derailleurkooi moet circa 1,5 mm bedragen.

A distância entre o bordo exterior dos dentes da cremalheira mais pequena e o bordo interior da armação/gaiola do derailleur deverá medir aproximadamente 1,5 mm.

最も小さなチェーンリングの外側の端と、ディレイラー・ケージの内側の端との隙間は、約 1.5 mm でなければなりません。

最小链环外边缘与变速器架内边缘的间距应为大约 1.5 mm。



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整

Cable Routing

Zugführung

Recorrido de los cables

Passage du câble
Instradamento cavi
Kabelgeleiding

Encaminhamento do cabo
ケーブルのルーティング
线缆走线

Low Direct Mount & Low Clamp Dual Pull

Direktmontage unten und
Schellenmontage unten mit
Dual Pull

Fijación directa al cuadro baja y
Fijación por abrazadera baja con
doble tiro

Montage direct inférieure et collier
inférieur à double tirage

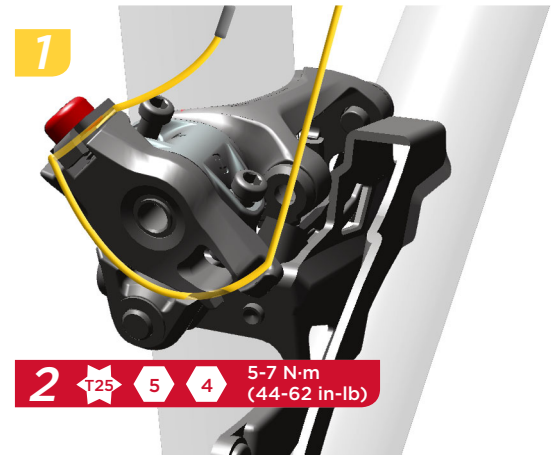
Montaggio diretto in basso e
a collarino in basso doppio
tiraggio

Lage directe montage &
lage klem Dual-Pull

Montagem directa baixa e
puxar duplamente a
braçadeira baixa

ロー・ダイレクト・マウント
およびロー・クランプ・
デュアル・プル

低位直装与下拉双拉式



Top & Bottom Pull

Top & Bottom Pull

Tiro alto y Tiro bajo

Tirage par en haut et par
en bas

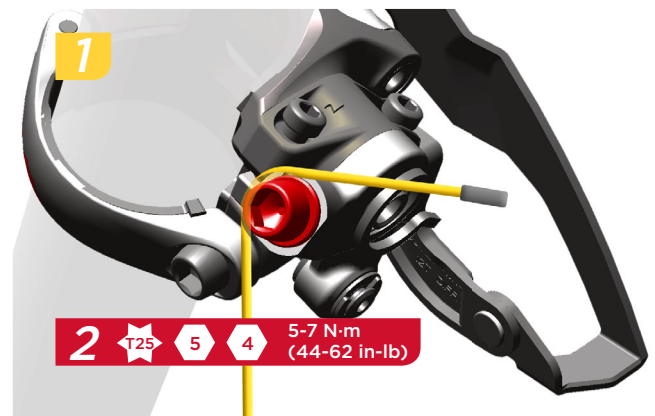
Tiraggio alto e basso

Top & Bottom Pull

Puxar por cima e por baixo

トップおよびボトム・プル

上下拉式



Install
Einbauen
Installare
Instalación

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安裝



Torque
Drehmoment
Momento

Valeur de couple
Coppia
Aandarmoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

Chain Installation

Montage der Kette

Instalación de la cadena

Installation de la chaîne
Installazione della catena

De ketting installeren

Instalação da corrente
チェーンの取り付け

安裝鏈條

NOTICE

To size the chain on a full suspension frame, compress the rear shock to the point in the travel where the rear axle is farthest from the bottom bracket.

AVIS

Pour définir la bonne longueur de votre chaîne avec un cadre tout suspendu, compressez l'amortisseur arrière jusqu'à ce que l'axe arrière se trouve au plus loin du jeu de pédalier.

NOTIFICAÇÃO

Para pôr a corrente ao tamanho correcto, num quadro com suspensão completa, comprima o amortecedor traseiro até ao ponto no seu curso em que o eixo traseiro esteja o mais afastado possível do eixo pedaleiro.

HINWEIS

Um die Länge der Kette zu bestimmen, lassen Sie bei einem vollgefederten Rahmen den Hinterbaudämpfer auf die Position einfedern, an der die Hinterachse am weitesten vom Innenlager entfernt ist.

AVVISO

Per dimensionare la catena, su un telaio full suspension, comprimere l'ammortizzatore posteriore fino al punto nella corsa in cui l'asse posteriore è alla distanza massima dal movimento centrale.

注意事項

フル・サスペンション・フレームにおいて、チェーンの長さを適切に調節するには、リア・ショックを圧縮し、トラベルでリア・アクスルがボトム・ブラケットから最も遠い位置にくるようにします。

AVISO

Para ajustar el tamaño de la cadena en cuadros con suspensión integral, comprima el amortiguador trasero hasta el punto de su recorrido donde el eje trasero queda lo más alejado posible de la caja de pedalier.

MEDEDELING

Om de ketting in te korten op een frame met voor- en achtervering, druk de achterschokbreker samen tot het punt waar de achteras zich het verste van de onderste trapas bevindt.

須知

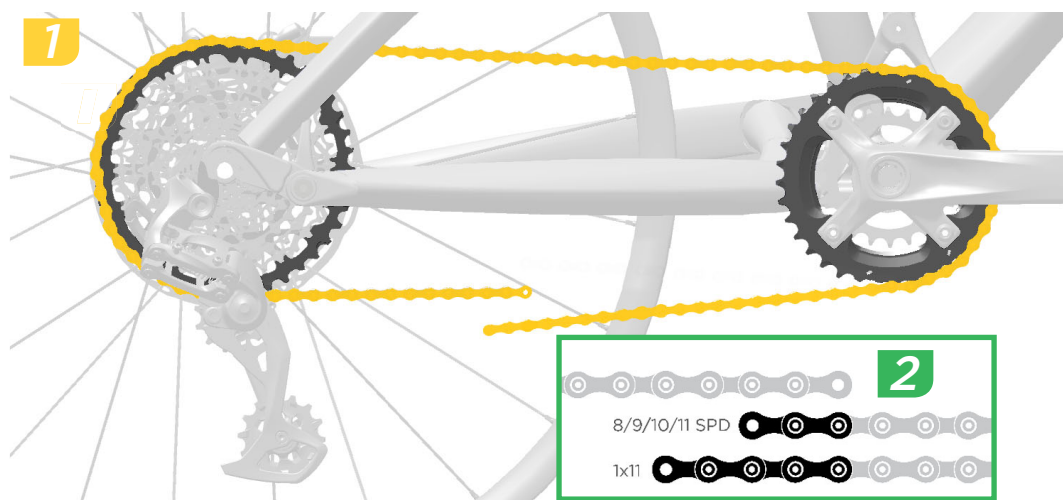
要測量鏈條尺寸，請將鏈條置于完整的懸掛支架上，並將后減震器壓至后軸離中軸最遠的行程位置。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节



Wrap the chain around the large chainring and the largest cog. For 9, 10, and 11 speed systems, add one inner link and one outer link where the chain starts to overlap. For 1x11 speed systems, add two inner and two outer links where the chain starts to overlap. Use a chain breaking tool to break the chain at the inner link.

Faites passer la chaîne autour du grand plateau. Avec les systèmes à 9, 10 et 11 vitesses, ajoutez un maillon interne et un maillon externe à l'endroit où les deux extrémités de la chaîne se rejoignent. Avec les systèmes à 1x11 vitesses, ajoutez deux maillons internes et deux maillons externes à l'endroit où les deux extrémités de la chaîne se rejoignent.

À l'aide d'un démonte-chaîne, ouvrez la chaîne au niveau du maillon interne.

Coloque a corrente em volta da cremalheira grande. Para sistemas de 9, 10 e 11 velocidades, acrescente um elo interior e um elo exterior onde a corrente começar a sobrepor-se. Para sistemas de 1x11 velocidades, acrescente dois elos interiores e dois elos exteriores onde a corrente começar a sobrepor-se.

Use uma ferramenta de partir a corrente para partir a corrente no elo interior.

Führen Sie die Kette um das große Kettenrad. Fügen Sie für 9-, 10- und 11-Gang-Systeme ein inneres Glied und ein äußeres Glied an dem Punkt hinzu, an dem sich die Kette zu überlappen beginnt. Fügen Sie für 1x11-Gang-Systeme zwei innere Glieder und zwei äußere Glieder an dem Punkt hinzu, an dem sich die Kette zu überlappen beginnt.

Verwenden Sie einen Kettennietdrücker, um die Kette am inneren Glied zu öffnen.

Avvolgere la catena attorno alla corona grande. Per sistemi a 9, 10 e 11 velocità aggiungere una maglia interna ed una maglia esterna nel punto in cui la catena inizia a sovrapporsi. Per i sistemi a 1x11 velocità, aggiungere due maglie interne e due esterne nel punto in cui la catena inizia a sovrapporsi.

Utilizzare uno smagliacatena per spezzare la catena in corrispondenza della maglia interna.

大きなチェーンリングの周りにチェーンを巻きつけます。9、10、および 11 速のシステムの場合は、チェーンが重なり始める部分にインナー・リンクとアウター・リンクを 1 つずつ追加してください。1x11 速のシステムの場合は、チェーンが重なり始める部分にインナー・リンクとアウター・リンクを 2 つずつ追加してください。

インナー・リンクの箇所ではチェーンを分割する際は、チェーン分割ツールを使用してください。

Engrane la cadena alrededor del plato grande. En sistemas de 9, 10 y 11 velocidades, añada un eslabón interior y otro exterior en los puntos donde la cadena empieza a solaparse. En sistemas de 1x11 velocidades, añada dos eslabones interiores y dos exteriores en el punto donde la cadena empieza a solaparse.

Utilice un tronchacadenas para abrir la cadena por el eslabón interior.

Breng de ketting rond het grote kettingblad. Voor 9, 10 en 11-speed systemen, voeg één binnenschakel en één buitenschakel toe op het punt waar de ketting start met overlappen. Voor 1x11-speed systemen, voeg twee binnenschakels en twee buitenschakels toe op het punt waar de ketting start met overlappen.

Gebruik een kettingpons om de ketting bij de binnenschakel te breken.

将链条缠绕在大齿盘上。对于 9、10 和 11 速系统，在链条重叠处添加一个内链接和一个外链接。对于 1x11 速系统，则在链条重叠处添加两个内链接和两个外链接。

用拆链工具在内链接处拆开链条。



Install
Einbauen
Instalare
Instalación

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装

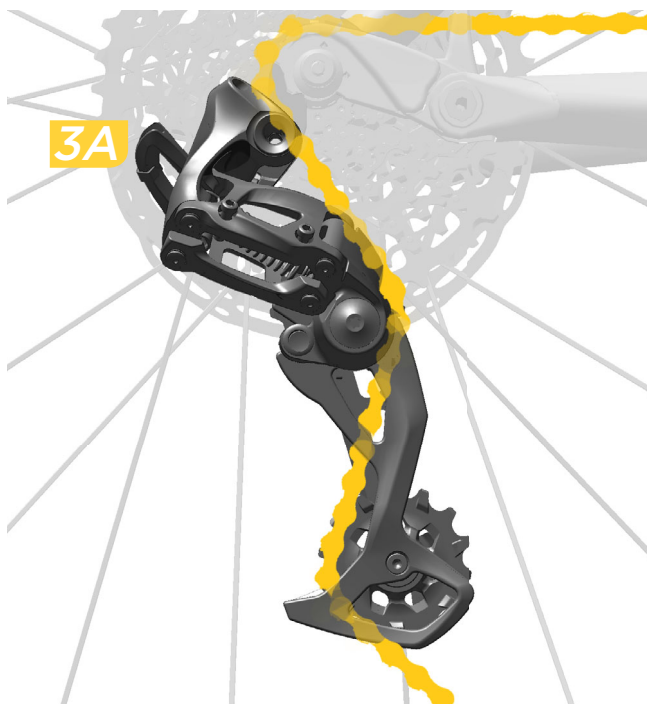


Measure
Messen
Medir

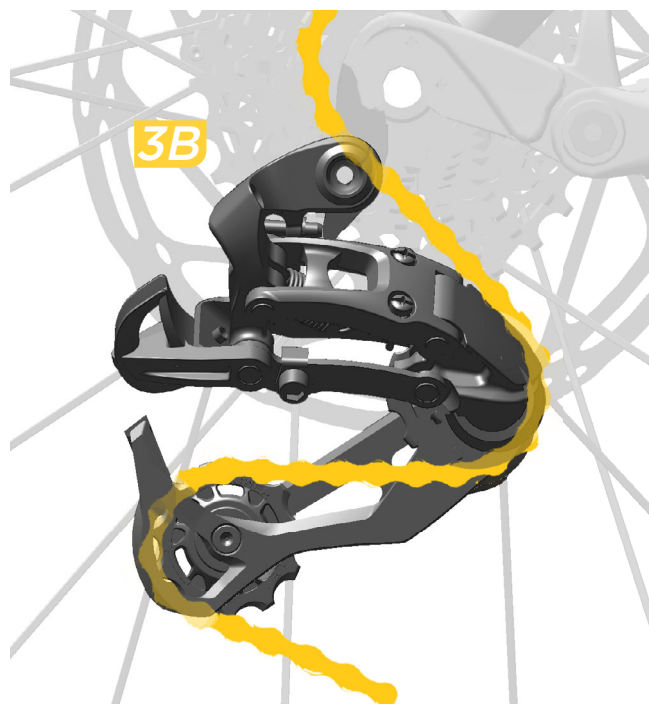
Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量

Cage Lock™



Standard



3A/3B

Route the chain through the rear derailleur.

Faites passer la chaîne dans le dérailleur arrière.

Encaminha a corrente através do derailleur traseiro.

Führen Sie die Kette durch das Schaltwerk.

Far passare la catena attraverso il deragliatore posteriore.

リア・ディレイラーを通してチェーンをルーティングします。

Haga pasar la cadena a través del desviador trasero.

Leid de ketting door de achterderailleur.

将链条穿过后变速器。



Install the PowerLock or the PowerLink.

Installez le PowerLock ou le PowerLink.

Instale o PowerLock ou o PowerLink.

Montieren Sie den PowerLock- oder PowerLink-Verschluss.

Installare il PowerLock o il PowerLink.

PowerLock または PowerLink を取り付けます。

Instale el PowerLock o el PowerLink.

Installeer de PowerLock of de PowerLink.

安装 PowerLock 或 PowerLink。

PowerLock™

PowerLock 10 SPD

PowerLock 11 SPD

PowerLink™

PowerLink 8 SPD

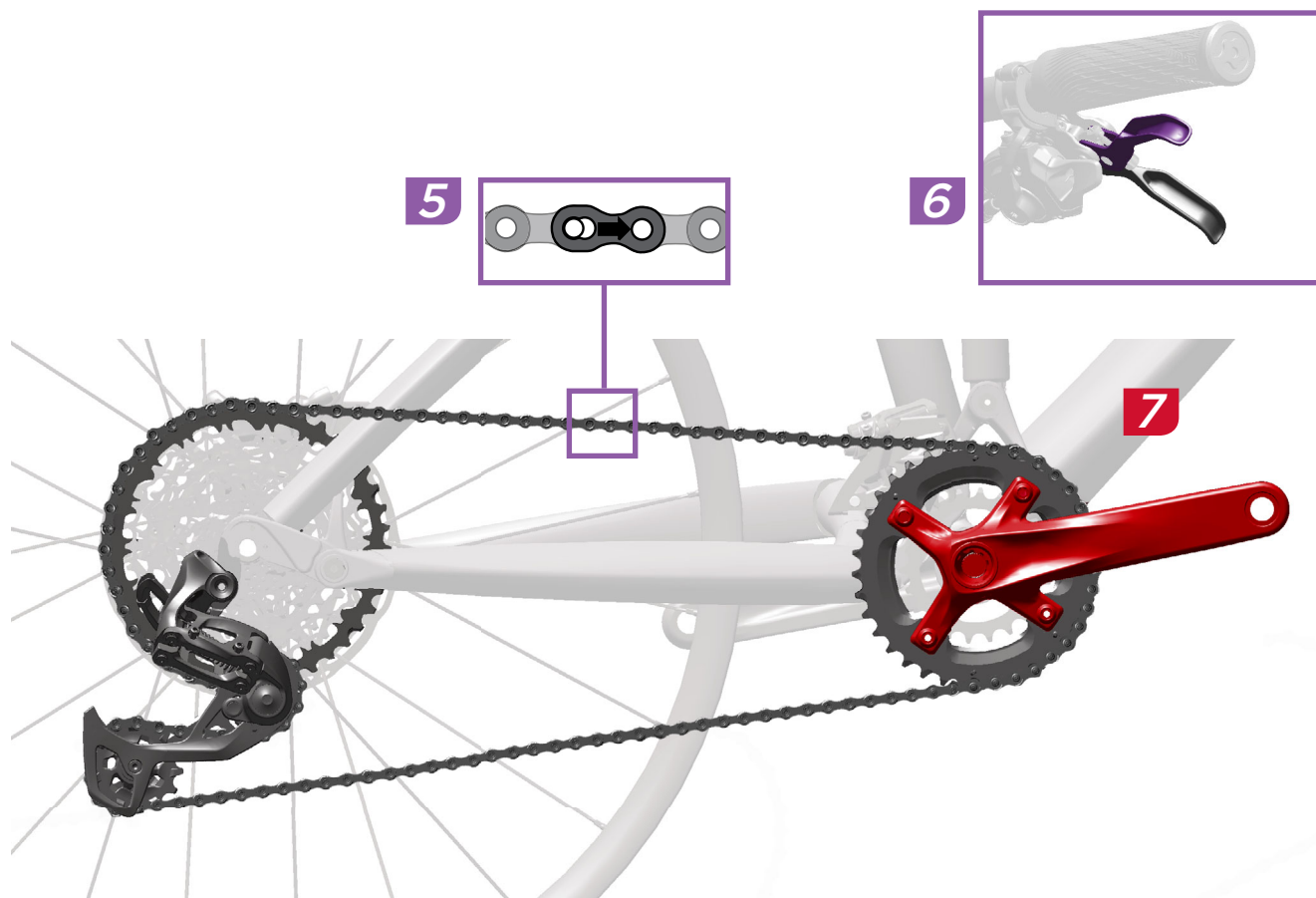
PowerLink 9 SPD



Install
Einbauen
Instalación

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Rotate the chain so that the PowerLock or PowerLink is above the chainstay. While holding the brake lever to the handlebar, push down on the crank arm to engage the PowerLock or PowerLink.

Faites tourner la chaîne de manière à ce que le PowerLock ou le PowerLink se situe au-dessus de la base du cadre. Tout en actionnant le levier, poussez la manivelle vers le bas pour verrouiller le PowerLock ou le PowerLink.

Rode a corrente de modo que o PowerLock ou PowerLink fique por cima do suporte da corrente. Enquanto segura a alavanca contra o guidador, empurre o braço da manivela para baixo para trancar o PowerLock ou PowerLink.

Drehen Sie die Kette so, dass der PowerLock- oder PowerLink-Verschluss sich über der Kettenstrebe befindet. Drücken Sie die Kurbel bei gezogenem Bremshebel nach unten, um den PowerLock- oder PowerLink-Verschluss zu verriegeln.

Ruotare la catena in modo che il PowerLock o il PowerLink sia al di sopra del forcellino batticatena. Tenendo la leva del freno contro il manubrio, spingere verso il basso la guarnitura per bloccare il PowerLock o il PowerLink.

PowerLock または PowerLink がチェーンステイの上に来るように、チェーンを回転させます。ブレーキ・レバーをハンドルバーに引いて保持しながら、クランクアームを押し下げて PowerLock または PowerLink をかみ合わせます。

Gire la cadena hasta que el PowerLock o PowerLink quede encima de la vaina inferior del cuadro. Mientras acciona la maneta del cambio, empuje la biela hacia abajo para desbloquear el mecanismo PowerLock o PowerLink.

Draai de ketting zodat de PowerLock of de PowerLink zich boven de liggende achtervork bevindt. Terwijl u de remhendel dichtknijpt, duw omlaag op de crankarm om de PowerLock of de PowerLink los te maken.

旋转链条，使 PowerLock 或 PowerLink 位于后下叉上方。闭合杆体，同时向下推曲臂锁定 PowerLock 或 PowerLink。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整



Install
Einbauen
Instalación

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Momento

Valeur de couple
Coppia
Aandaaismoment 扭紧

Momento de torção
締め付け
トルク

Rear Derailleur Installation

Einbau des Schaltwerks

Instalación del desviador trasero

Installation du dérailleur arrière

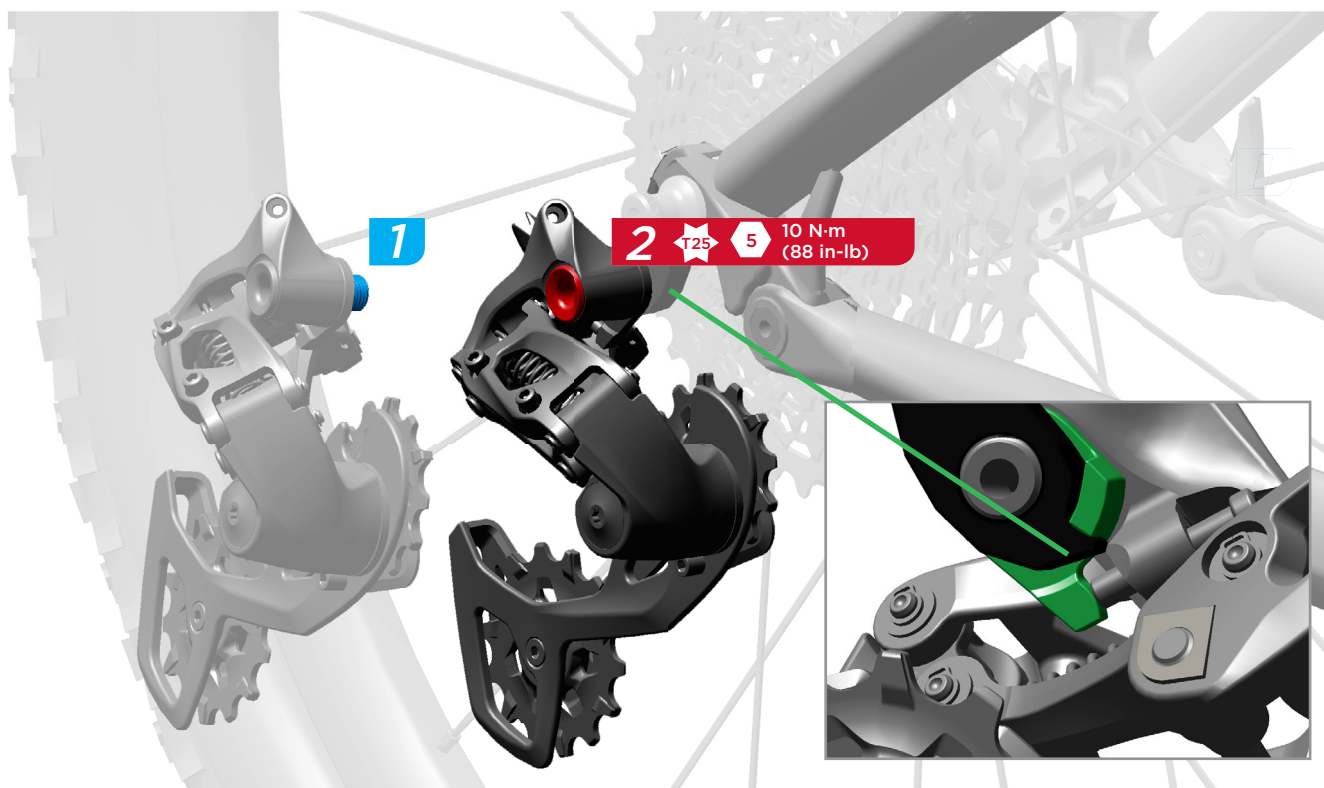
Installazione deragliatore posteriore

De achterderailleur installeren

Instalação do derailleur traseiro

リア・ディレイラーの取り付け

后变速器安装



SAFETY INSTRUCTIONS

When installing a GX 2x11 rear derailleur push the B-washer forward. There must not be a gap between the B-washer and the rear derailleur hanger. A gap can cause the rear derailleur to break away from the bicycle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'installation du dérailleur arrière GX 2x11, poussez la rondelle type B vers l'avant. Il ne doit pas y avoir d'espace entre la rondelle type B et la fixation du dérailleur arrière. S'il y a un espace, le dérailleur arrière peut se détacher du cadre.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando instalar um derailleur (mudanças) traseiro GX 2x11 empurre para a frente a anilha B. Não pode haver folga entre a anilha B e o suporte que suspende o derailleur traseiro. Uma folga pode causar a separação do derailleur traseiro para fora da bicicleta.

SICHERHEITSHINWEISE

Schieben Sie beim Einbau eines GX 2x11-Schaltwerks die B-Scheibe nach vorne. Zwischen der B-Scheibe und der Schaltwerkaufhängung darf kein Spalt vorhanden sein. Ein Spalt kann dazu führen, dass das Schaltwerk vom Fahrrad abbricht.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si installa un deragliatore posteriore GX 2x11 spingere in avanti la rondella B. Non deve esserci alcuno spazio tra la rondella B e il deragliatore posteriore. Lo spazio può causare il distacco del deragliatore posteriore dalla bicicletta.

安全にお使いいただくために

GX 2x11 リア・ディレイラーを取り付ける際は、B-ワッシャーを前に押してください。B-ワッシャーとリア・ディレイラー・ハンガーとの間に隙間がないようにします。隙間があると、リア・ディレイラーが壊れて自転車から外れてしまう場合があります。

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al instalar un desviador trasero GX 2x11, empuje hacia delante la arandela B. No debe quedar espacio entre la arandela B y la pata de cambio del desviador trasero. Si quedase algún espacio, el desviador trasero podría romperse y separarse de la bicicleta.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Tijdens het installeren van een GX 2x11 achterderailleur, duw de B-sluitring naar voren. Er mag geen ruimte tussen de B-sluitring en de achterderailleurhanger zijn. De achterderailleur kan van de fiets loskomen als er ruimte aanwezig is.

安全说明

安装 GX 2x11 后变速器时，将 B-垫圈往前推。B-垫圈与后变速器挂钩之间应没有间隙。间隙可导致后变速器脱离自行车。



Grease
Schmierfett
Engrasar

Graisse
Grasso
Smeer

Massa lubrificante
グリス
潤滑



Torque
Drehmoment
Momento

Valeur de couple
Coppia
Andraamoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

Cable Routing

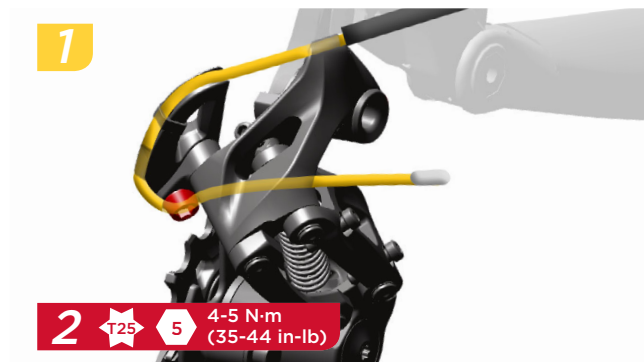
Zugführung

Recorrido de los cables

Passage du câble
Instradamento cavi
Kabelgeleiding

Encaminhamento do cabo
ケーブルのルーティング
线缆走线

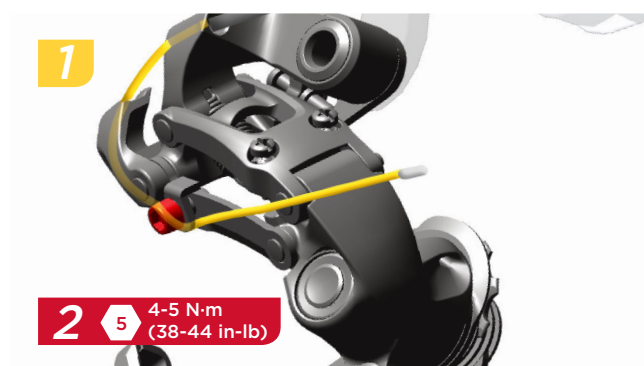
XX & GX 2x11



XX1/X01 & GX 1x11



X7/X5/X4 & GX 2x10



X0 & X9



Rear Derailleur Adjustment

Einstellung des Schaltwerks

Ajuste del desviador trasero

Réglage du dérailleur arrière
Regolazione del deragliatore
posteriore

De achterderrailleur afstellen

Afinação do derailleur traseiro
リア・ディレイラーの調節

后变速器调节

Low Limit Screw Adjustment

Einstellung der unteren
Anschlagschraube

Ajuste del tornillo limitador
inferior (L)

Réglage de la vis de butée
inférieure

Regolazione delle viti di fine
corsa inferiore

De schroef voor de ondergrens
afstellen

Ajuste do parafuso do limite
inferior

ロー・リミット・ネジの調節

下限螺钉调节

Align the center of the upper guide
pulley with the center of the largest
cog.

Richten Sie die Mitte der Leitrolle
(oben) auf die Mitte des größten
Zahnkranzes aus.

Alinee el centro de la roldana superior
con el centro del piñón más grande.

Alignez la ligne médiane du galet
supérieur avec la ligne médiane du plus
grand des pignons.

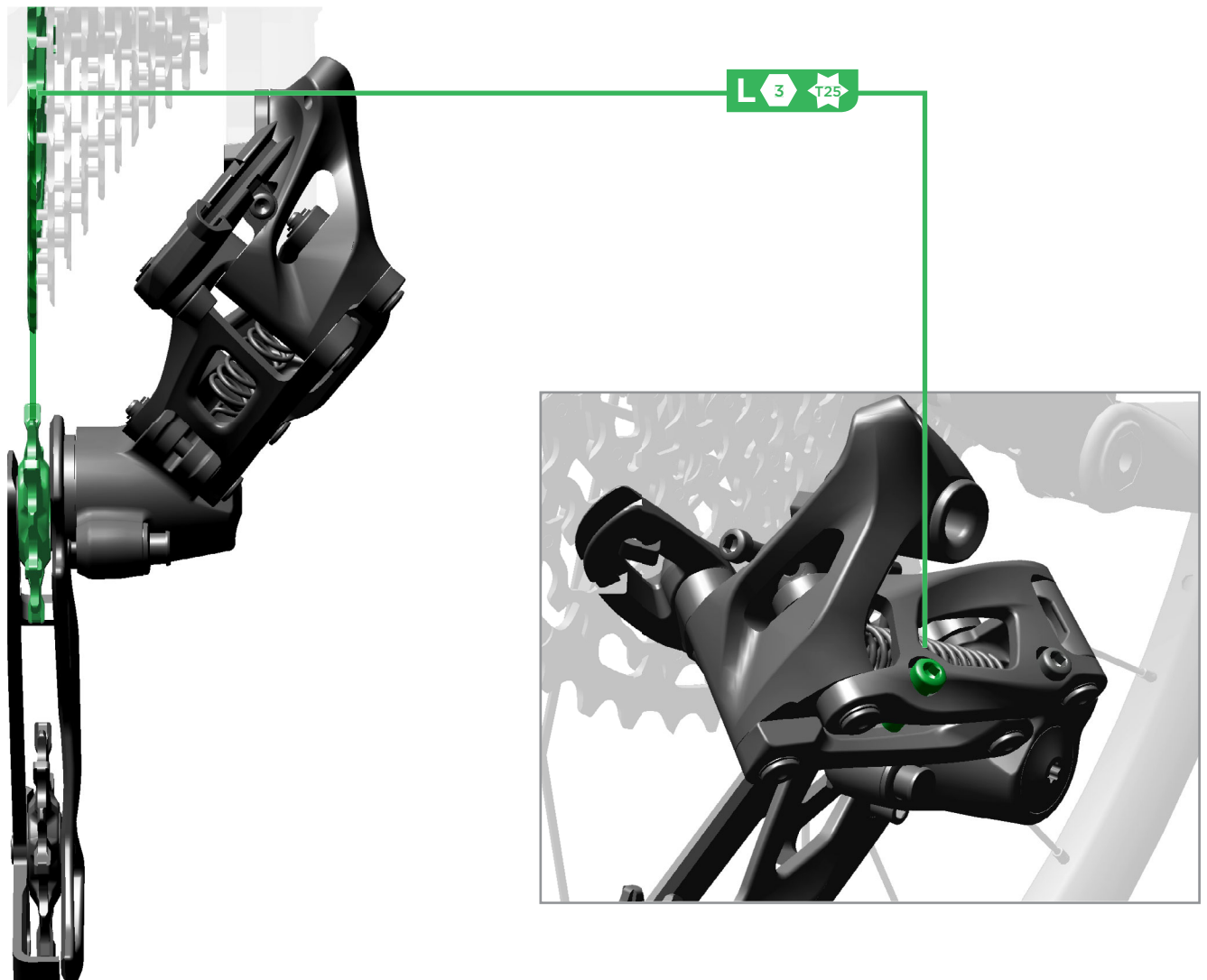
Allineare il centro della puleggia
superiore col centro del pignone più
grande.

Breng het midden van de bovenste
leirol op één lijn met het midden van
het grootste tandwiel.

Alinhe o centro da roldana guia
superior com o centro do carreto
maior.

アッパー・ガイド・プーリーの中心を最も
大きなコグの中心に合わせます。

使上导轮的中心与最大齿轮的中心对齐。



High Limit Screw Adjustment

Einstellung der oberen
Anschlagschraube

Ajuste del tornillo limitador
superior (H)

Réglage de la vis de butée
supérieure

Regolazione delle viti di fine
corsa superiore

De schroef voor de bovengrens
afstellen

Ajuste do parafuso do limite
superior

ハイ・リミット・ネジの調節

上限螺钉调节

Align the center of the lower guide
pulley with the outboard edge of the
smallest cog.

Richten Sie die Mitte der Umlenkrolle
(unten) auf den äußeren Rand des
kleinsten Zahnkranzes aus.

Alinee el centro de la roldana inferior
con el borde más exterior del piñón
más pequeño.

Alignez la ligne médiane du galet
inférieur avec le bord extérieur du plus
petit des pignons.

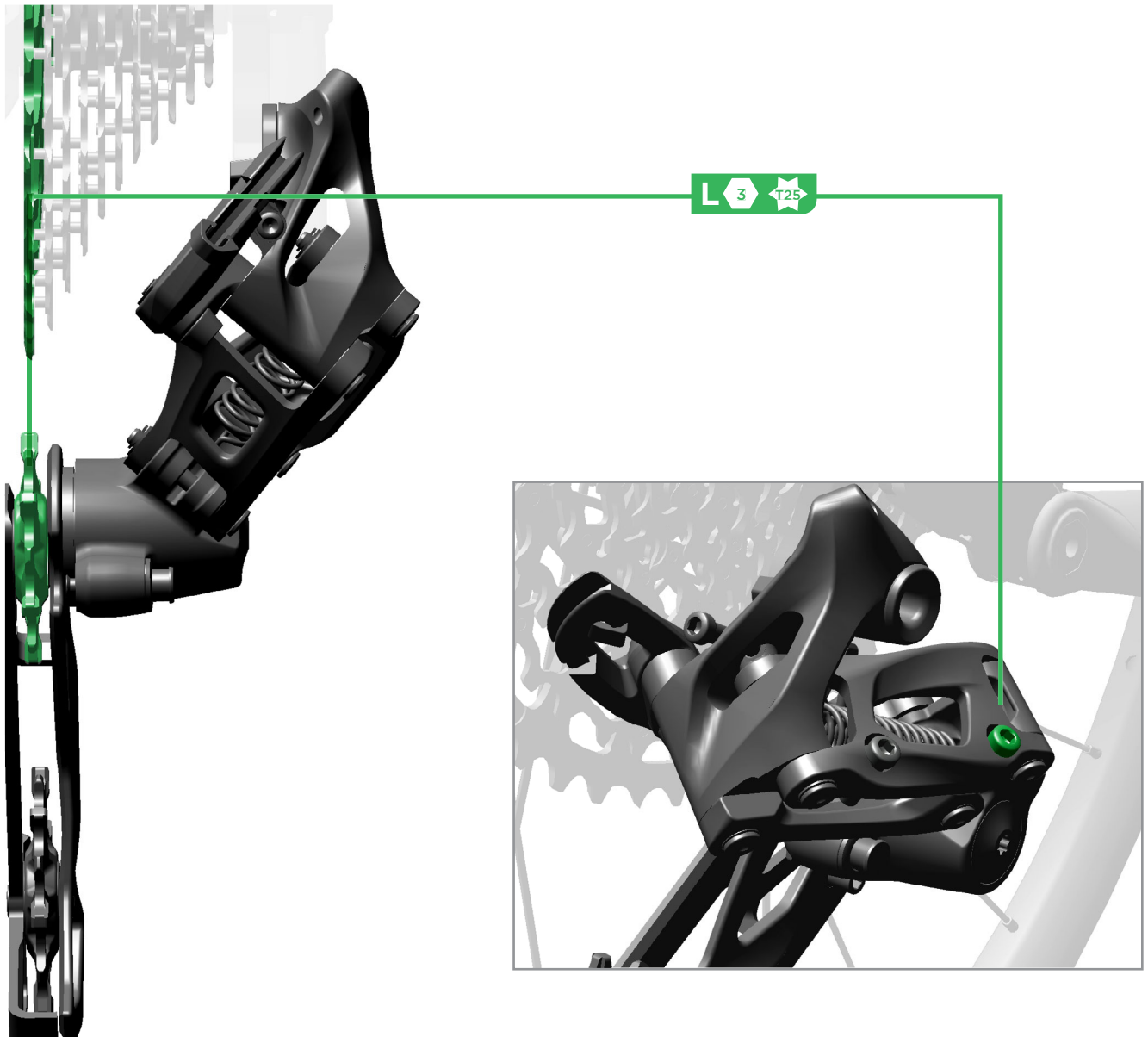
Allineare il centro della puleggia
inferiore con il bordo esterno del
pignone più piccolo.

Breng het midden van de onderste
leirol op één lijn met de buitenrand van
het kleinste tandwiel.

Alinhe o centro da roldana guia inferior
com o bordo externo do carreto mais
pequeno.

ローア・ガイド・プーリーの中心を最も小
さなコグの外側の端に合わせます。

使下导轮的中心与最小齿轮的外侧边缘对
齐。



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量

B-Adjust Screw Adjustment

Einstellung der
B-Einstellschraube

Ajuste del tornillo de ángulo
del cuerpo del desviador (B)

Réglage de la vis de réglage B

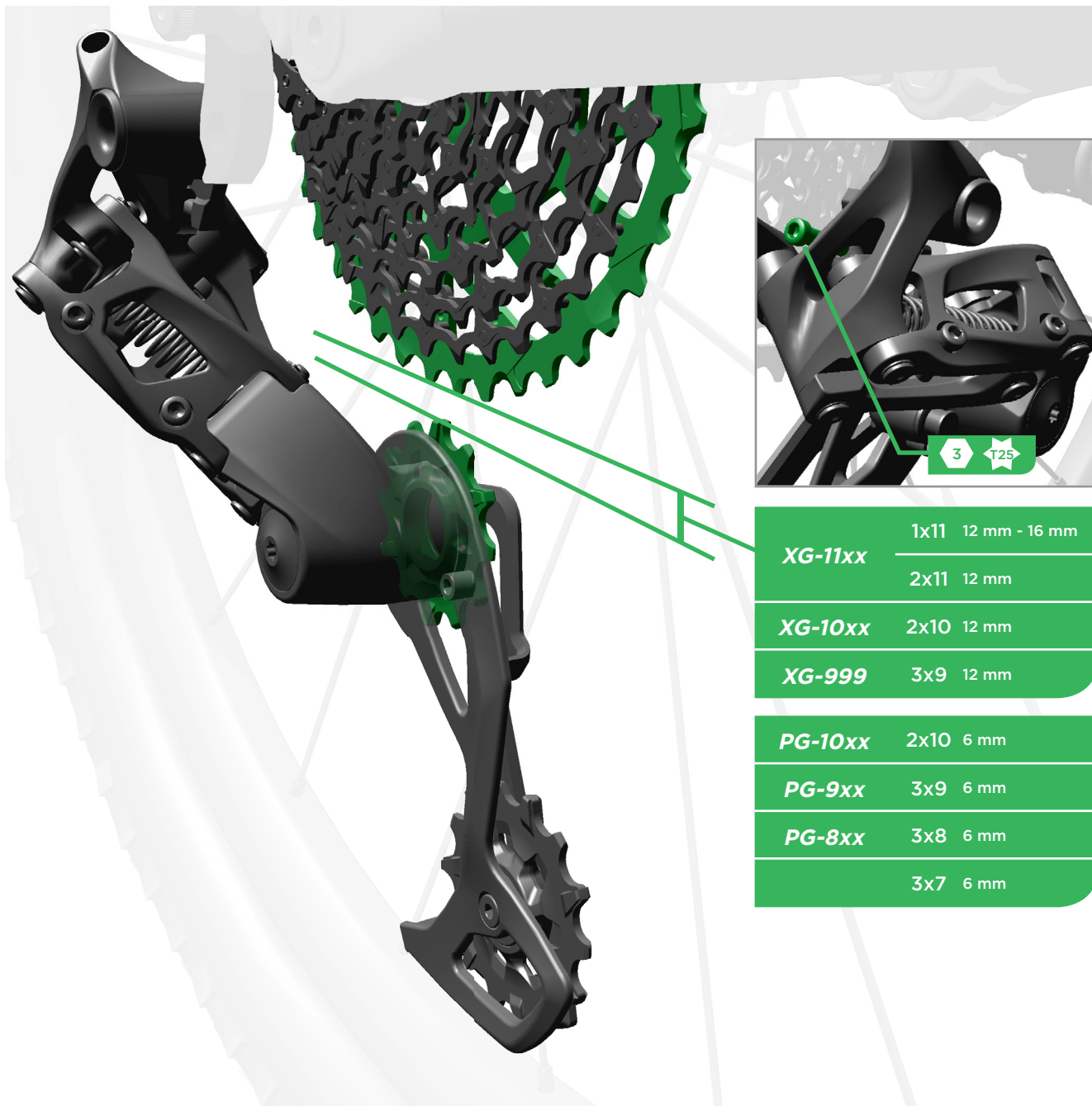
Regolazione della vite di
registro B.

B-stelschroef afstellen

Ajuste do parafuso do
Ajuste-B

B テンション調節ネジの調節

B 调节螺钉调节



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量

Dérailleurs with Cage Lock™
Umwerfer mit Cage Lock™
Desviadores con mecanismo de
bloqueo de la jaula (Cage Lock™)

Dérailleurs avec Cage Lock™
Deragliatori con Cage Lock™
Dérailleurs met Cage Lock™

Dérailleurs com Cage Lock™
Cage Lock™ の付いたディレイラー
有架锁的变速器

For rear derailleurs with a Cage Lock, the Cage Lock feature will allow for easier chain installation.

Avec les dérailleurs arrière équipés d'un Cage Lock, le Cage Lock vous permettra d'installer la chaîne plus facilement.

Para derailleurs traseiros com uma Cage Lock (tranca da amarração), a função Cage Lock permitirá uma instalação mais fácil da corrente.

⚠WARNING

The derailleur is spring loaded and will return from the Cage Lock position rapidly. Keep fingers clear of pinch points.

⚠AVERTISSEMENT

Le dérailleur étant monté sur ressort, il revient rapidement à sa position initiale depuis la position Cage Lock. Éloignez vos doigts des points de pincement.

⚠AVISO

O derailleur (mudança nas engrenagens) tem efeito de mola e vai ressaltar da posição Cage Lock (tranca da armação) rapidamente. Mantenha os dedos fora dos pontos de entalamento.

Bei Schaltwerken mit einem Cage Lock ermöglicht die Cage Lock-Funktion eine einfachere Kettenmontage.

Per un deragliatore con un Cage Lock, la funzione Cage Lock faciliterà l'installazione della catena.

Cage Lock の付いたリア・ディレイラーの場合は、Cage Lock の機能によって簡単なチェーンの取り付けが可能になります。

⚠WARNUNG

Das Schaltwerk ist federbelastet und kehrt schnell aus der Cage Lock-Position zurück. Halten Sie die Finger von Quetschstellen fern.

⚠AVVERTENZA

Il deragliatore è caricato a molla e ritornerà rapidamente dalla posizione Cage Lock. Tenere le dita lontane dai punti di rischio.

⚠警告

ディレイラーにはスプリングが組み込まれており、Cage Lock のポジションから急に戻ります。挟まれる箇所に指を置かないでください。

En los desviadores traseros equipados con el mecanismo de bloqueo de la jaula (Cage Lock), esta función facilitará la instalación de la cadena.

Bij achterderailleurs met een Cage Lock is het eenvoudiger om de ketting te installeren.

对于带有 Cage Lock 的后减震器, Cage Lock 功能将使链条安装更容易。

⚠ATENCIÓN

El desviador lleva un resorte que lo hace retornar rápidamente a su posición de reposo desde la posición del mecanismo de bloqueo de la jaula (Cage Lock). No ponga los dedos cerca de los puntos donde existe riesgo de atrapamiento.

⚠WAARSCHUWING

De derailleur is voorzien van een veer en keert snel terug uit de Cage Lock-positie. Houd uw vingers uit de buurt van de klempunten.

⚠警告

变速器装有弹簧, 会快速从 Cage Lock 位置弹回。请保持手指与夹点的距离。

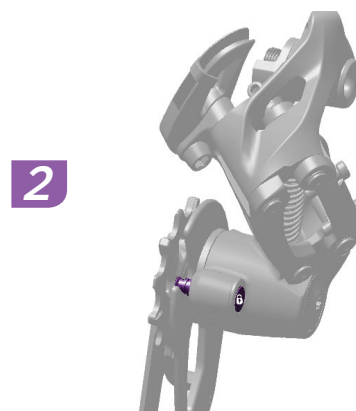
Lock the Cage Lock

Cage Lock sperren
Bloqueo del mecanismo Cage Lock

Verrouiller le Cage Lock

Chiudere il Cage Lock
Cage Lock vastzetten

Tranque a Cage Lock
(tranca da armação)
Cage Lock の固定
锁定 Cage Lock



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节

Unlock the Cage Lock

Cage Lock entsperren
Desbloqueo del mecanismo
Cage Lock

Déverrouiller le Cage Lock

Sbloccare il Cage Lock
Cage Lock losmaken

Destranque a Cage Lock
(tranca da armação)

Cage Lock の解除
解除 Cage Lock 锁定



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节

Rear Shifting Adjustments

Einstellungen für das Schaltwerk
Ajustes del cambio trasero

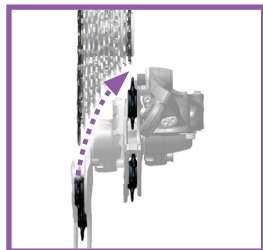
Réglages du dérailleur arrière

Regolazioni del cambio posteriore
Afstellingen voor schakelen
achteraan

Comandos/ajustes de
mudanças traseiras
リア・シフティングの調節
后变速调节

Slow Outboard Shifting

Langsames Hochschalten
Cambio lento hacia fuera



Passage des vitesses vers
l'extérieur trop lent
Cambio lento esterno
Langzaam naar buiten schakelen

Mudar lentamente para uma
mudança mais alta
遅いアウトボード・シフティング
缓慢向外调节

Slow shifting from a larger cog to a smaller cog (**outboard shifting**)? Turn the barrel adjuster clockwise.

Langsames Schalten von einem größeren auf einen kleineren Zahnkranz (**Hochschalten**)? Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn.

¿Desea realizar un cambio lento desde un piñón más grande a otro más pequeño (**cambio hacia fuera**)? Gire el tambor ajustador en sentido horario.

Le passage d'un grand pignon à un plus petit s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'extérieur**) ? Tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da un pignone più grande a uno più piccolo (**cambio esterno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso orario.

Langzaam schakelen van een groter tandwiel naar een kleiner tandwiel (**naar buiten schakelen**)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee.

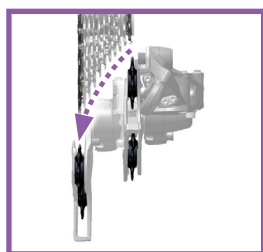
Quer mudar lentamente dum carreto maior para um carreto mais pequeno (**mudar para uma mudança mais alta**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.

大きなコグから小さなコグへのシフト (**アウトボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を右方向に回します。

从大齿轮慢慢切换到小齿轮 (**向外调节**) ? 顺时针转动管式调节器。

Slow Inboard Shifting

Langsames Herunterschalten
Cambio lento hacia dentro



Passage des vitesses vers
l'intérieur trop lent
Cambio lento interno
Langzaam naar binnen
schakelen

Mudar lentamente para uma
mudança mais baixa
遅いインボード・シフティング
缓慢向内调节

Slow shifting from a smaller cog to a larger cog (**inboard shifting**)? Turn the barrel adjuster counter-clockwise.

Langsames Schalten von einem kleineren auf einen größeren Zahnkranz (**Herunterschalten**)? Drehen Sie die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn.

¿Desea realizar un cambio lento desde un piñón más pequeño a otro más grande (**cambio hacia dentro**)? Gire el tambor ajustador en sentido antihorario.

Le passage d'un petit pignon à un plus grand s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'intérieur**) ? Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Cambio lento da un pignone più piccolo a uno più grande (**cambio interno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario.

Langzaam schakelen van een kleiner tandwiel naar een groter tandwiel (**naar binnen schakelen**)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in.

Quer mudar lentamente dum carreto mais pequeno para um carreto maior (**mudar para uma mudança mais baixa**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

小さなコグから大きなコグへのシフト (**インボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を左方向に回します。

从小齿轮慢慢切换到大齿轮 (**向内调节**) ? 逆时针转动管式调节器。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整

Einstellungen für den Umwerfer
Ajustes del cambio delantero

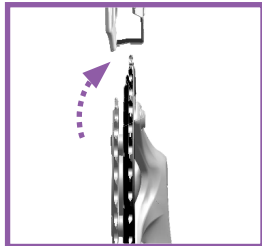
Regolazioni del cambio anteriore
Afstellingen voor schakelen vooraan

Slow Outboard Shifting

Langsames Hochschalten
Cambio lento hacia fuera

Passage des vitesses vers l'extérieur trop lent
Cambio lento esterno
Langzaam naar buiten schakelen

Mudar lentamente para uma mudança mais alta
遅いアウトボード・シフティング
缓慢向外调节



Slow shifting from a smaller chainring to a larger chainring (**outboard shifting**)? Turn barrel adjuster counter-clockwise.

Le passage du petit plateau au grand s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'extérieur**)? Tournez la molette de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Quer mudar lentamente duma cremalheira menor para uma cremalheira maior (**mudar para uma mudança mais alta**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

Langsames Schalten von einem kleineren auf ein größeres Kettenblatt (**Hochschalten**)? Drehen Sie den Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn.

Cambio lento da una corona dentata più piccola a una più grande (**cambio esterno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario.

小さなチェーンリングから大きなチェーンリングへのシフト (**アウトボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を左方向に回します。

¿Desea realizar un cambio lento desde un plato pequeño a otro grande (**cambio hacia fuera**)? Gire el tambor ajustador en sentido antihorario.

Langzaam schakelen van een kleiner kettingblad naar een groter kettingblad (**naar buiten schakelen**)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in

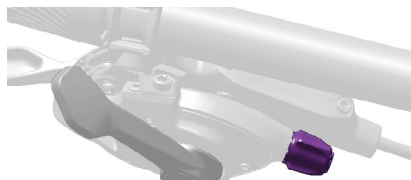
从小齿盘慢慢切换到 大齿盘 (**向外调节**)? 逆时针转动管式调节器。

Slow Inboard Shifting

Langsames Herunterschalten
Cambio lento hacia dentro

Passage des vitesses vers l'intérieur trop lent
Cambio lento interno
Langzaam naar binnen schakelen

Mudar lentamente para uma mudança mais baixa
遅いインボード・シフティング
缓慢向内调节



Slow shifting from a larger chainring to a smaller chainring (**inboard shifting**)? Turn the barrel adjuster clockwise.

Le passage du grand plateau au petit s'effectue trop lentement (**passage des vitesses vers l'intérieur**)? Tournez la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Quer mudar lentamente de uma cremalheira maior para uma cremalheira mais pequena (**mudar para uma mudança mais baixa**)? Rode o accionador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.

Langsames Schalten von einem großen auf ein kleineres Kettenblatt (**Herunterschalten**)? Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn.

Cambio lento da una corona dentata più grande a una più piccola (**cambio interno**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso orario.

大きなチェーンリングから小さなチェーンリングへのシフト (**インボード・シフティング**) が遅いですか? バレル調節器を右方向に回します。

¿Desea realizar un cambio lento desde un plato más grande a otro más pequeño (**cambio hacia dentro**)? Gire el tambor ajustador en sentido horario.

Langzaam schakelen van een groter kettingblad naar een kleiner kettingblad (**naar binnen schakelen**)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee.

从大齿盘慢慢换到小齿盘 (**向内调节**)? 顺时针转动管式调节器。



www.sram.com/service

“We will revolutionize the relationship that our users have with SRAM products, cultivating a bond between the rider and bicycle. Our technical communication will be delivered in innovative and exciting ways, with deliberation and accuracy that inspires loyalty and trust across the globe.”

-SRAM TechCom Vision Statement



ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Flr
Chicago, Illinois 60607
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands